Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria –Government - Vlada

PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES PËR HUA PËR PROJEKTIN E MAGJISTRALES PRISHTINË- MITROVICË NDËRMJET FONDIT SAUDIT PËR ZHVILLIM DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS[1]

DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT FOR THE HIGH SPEED ROAD PROJECT PRISTINA-MITROVICA BETWEEN SAUDI FUND FOR DEVELOPMENT AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO[2]

NACRT-ZAKON ZA RATIFIKACIJU SPORAZUMA O KREDITU ZA PROJEKAT AUTOPUTA PRIŠTINA- MITROVICA IZMEĐU SAUDIJSKOG FONDA ZA RAZVOJ I VLADE REPUBLIKE KOSOVA[3]

---

[1] Projektligji për ratifikimin e marrëveshjes për hua për projektin e magjistrales Prishtinë- Mitrovicë ndërmjet Fondit Saudit për zhvillim dhe Qeverisë së Republikës së Kosovës, është miratuar në mbledhjen e 162 të Qeverisë së Republikës së Kosovës, me vendimin nr. 05/162, datë 27.12.2013.
[2] Draft Law on ratification of the loan agreement for the high speed road project Pristina-Mitrovica between Saudi Fund for development and the Government of the Republic of Kosovo, was approved on the 162 meeting of the Government of the Republic of Kosovo, with the decision no. 05/162 date 27.12.2013.
[3] Nacrt Zakon za ratifikaciju sporazuma o kreditu za projekat autoputa Priština- Mitrovica između Saudijskog Fonda za razvoj i Vlade Republike Kosova, osvojen je na 162 sednice Vlade Republike Kosova, odluku br. 05/162 datum 27.12.2013

Kuvendi i Republikës së Kosovës,	Assembly of the Republic of Kosovo,	Skupština Republike Kosova,
Në mbështetje të Nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,	Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,	Uz podršku člana 65 (1) Ustava Republike Kosova.
Miraton:	Approves:	Usvaja:
LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES PËR HUA PËR PROJEKTIN E MAGJISTRALES PRISHTINË- MITROVICË NDËRMJET FONDIT SAUDIT PËR ZHVILLIM DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS	**LAW ON RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT FOR THE HIGH SPEED ROAD PROJECT PRISTINA-MITROVICA BETWEEN SAUDI FUND FOR DEVELOPMENT AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO**	**ZAKON ZA RATIFIKACIJU SPORAZUMA O KREDITU ZA PROJEKAT AUTOPUTA PRIŠTINA-MITROVICA IZMEĐU SAUDIJSKOG FONDA ZA RAZVOJ I VLADE REPUBLIKE KOSOVA**
Neni 1 **Qëllimi i ligjit**	**Article 1** **The purpose of the law**	**Član 1** **Cilj ovog Zakona**
Ky ligj ka për qëllim ratifikimin e Marrëveshjes për Hua e lidhur në mes të Republikës së Kosovës dhe Fondit Saudit për Zhvillim, për financimin e vazhdimit të ndërtimit të rrugës Prishtinë – Mitrovicë, Rruga M2, e nënshkruar më 3 Dhjetor 2013, në Prishtinë.	This law has the purpose of ratification of the Loan agreement between the Republic of Kosovo and the Saudi Fund for Development, on financing the continuation of construction of the road Pristina - Mitrovica, Road M2, signed on December 3, 2013, in Pristina.	Ovaj zakon ima za cilj ratifikaciju Sporazuma o kreditu sklopljen između Republike Kosova i Saudijskog Fonda za Razvoj, za finansiranje i nastavak izgradnje puta Priština – Mitrovica, Put M2, potpisan dana 3 decembar 2013, u Prištini.
Neni 2 **Ratifikimi i marrëveshjes**	**Article 2** **Ratification of Agreement**	**Član 2** **Ratifikacija sporazuma**
Ratifikohet Marrëveshja për Hua për Projektin e Magjistrales Prishtinë-	The Loan Agreement for the high speed road Project Pristina - Mitrovica between	Ratifikovan Ugovor o kreditu za Projekat Autoputa Priština - Mitrovica između

Mitrovicë ndërmjet Fondit Saudit për Zhvillim dhe Qeverisë së Republikës së Kosovës, e nënshkruar me 3 dhjetor 2013 në Prishtinë.	the Saudi Fund for Development and the Government of the Republic of Kosovo, signed on December 3, 2013 in Pristina is ratified.	Saudijskog Fonda za Razvoj i Vlade Republike Kosovo, potpisan 3 decembra , 2013 u Prištini.
Neni 3 **Dokumentet e bashkëngjitura**	**Article 3** **Documents attached**	**Član 3** **Priloženi dokumenti**
Në aneksin 1 të këtij ligji është bashkëngjitur Marrëveshja e për Hua për Projektin e Magjistrales Prishtinë-Mitrovicë, ndërmjet Fondit Saudit për Zhvillim dhe Qeverisë së Republikës së Kosovës.	Loan Agreement for the high speed road Project Pristina - Mitrovica, between the Saudi Fund for Development and the Government of the Republic of Kosovo is attached in Annex 1 of this law.	U Aneksu 1 ovog zakona priložen je Ugovor o kreditu za Projekat autoputa Priština - Mitrovica, između Saudijskog Fonda za Razvoj i Vlade Republike Kosovo
Neni 4 **Hyrja në fuqi**	**Article 4** **Entry into force**	**Član 4** **Stupanje na snagu**
Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.	This law enters into force 15 days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.	Ovaj zakon stupa na snagu 15 dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.
Jakup Krasniqi ________________ Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës	Jakup Krasniqi ________________ The President of the Assembly of the Republic of Kosovo	Jakup Krasniqi ________________ Predsednik Skupštine Republike Kosovo